

Madonna tu mi fai lo scorrucciato

Canzoni villanesche alla napolitana,

Napoli: Colonia, 1537.

Anonimo, XVI sec.

arr. a 3 vv. di Francesco Spiga

The musical score consists of three staves. The top staff is for Soprano (C-clef), the middle for Soprano secondo (C-clef), and the bottom for Basso (F-clef). The key signature is common time (indicated by 'C'). The lyrics are written in two columns under each staff, alternating between Italian and Latin words. The first section of lyrics is:

Ma -	don - na	tu me	fai	lu seur	-	ruc	-	cia	-	to
Me	par che	m'hab-bi in	tut -	to ab-ban	-	du	-	na	-	to,
Va'	fi - glia	mia, che	ci hag -	gio in-di	-	vi	-	na	-	to,
Don	na, ca	- ro mio	ben,	dol - ce	-	si	-	gno	-	ra,

The second section of lyrics is:

Ma -	don - na	tu me	fai lu	scur	-	ruc	-	cia	-	to
Me	par che	m'hab-bi in	tut - to ab	- ban	-	du	-	na	-	to,
Va'	fi - glia	mia, che	ci hag-gio in	- di	-	vi	-	na	-	to,
Don	na, ca	- ro mio	ben, dol	- ce	-	si	-	gno	-	ra,

The third section of lyrics is:

Ma -	don - na	tu me	fai	lu seur	-	ruc	-	cia	-	to
Me	par che	m'hab-bi in	tut -	to ab-ban	-	du	-	na	-	to,
Va'	fi - glia	mia, che	ci hag -	gio in-di	-	vi	-	na	-	to,
Don	na, ca	- ro mio	ben,	dol - ce	-	si	-	gno	-	ra,

The fourth section of lyrics is:

Che	t'hag-gio	fat - to	che,	che	t'hag-gio	fat - to	che	'ngri	-	
Cha	nun t'af	- fac - ci	all'or,	cha	nun t'af	- fac - ci	all'o	- ra		
Cha	sac - cio	con chi	gio,	cha	sac - cio	con chi	gio	- chi a		
Hab	bi pie	- tà d'un	chi,	hab	bi pie	- tà d'un	chi	te		

The fifth section of lyrics is:

Che	t'hag-gio	fat - to	che,	che	t'hag-gio	fat - to	che,	'ngri - fi		
Cha	nun t'af	- fac - ci	all'or,	cha	nun t'af	- fac - ci	all'or,	l'o - ra del -		
Cha	sac - cio	con chi	gio,	cha	sac - cio	con chi	gio	- chi a cu -		
Hab	bi pie	- tà d'un	chi,	hab	bi pie	- tà d'un	chi,	chi te so -		

The sixth section of lyrics is:

Che	t'hag-gio	fat - to	che,	che	t'hag-gio	fat - to	che,	'ngri -		
Cha	nun t'af	- fac - ci	all'or,	cha	nun t'af	- fac - ci	all'or,	l'o - ra		
Cha	sac - cio	con chi	gio,	cha	sac - cio	con chi	gio	- chi a		
Hab	bi pie	- tà d'un	chi,	hab	bi pie	- tà d'un	chi,	chi te		

18

fi 'a ce - ra? A - ne-ma mi - a che - sta 'n'è vi - a De cun - ten - tà
 del - la se - ra? cu - val - le ra. so - la a - do ra.
 'a ce - ra? la se - ra? val - le ra. la a - do ra.

'a ce - ra? A - ne-ma mi - a, Ches-ta n'è vi - a De cun - ten -
 del - la se - ra? cu - val - le ra. so - la a - do ra.

27

'st'affan-na - tu co - re, 'st'affan-na - tu co - re.
 tà 'st'affan-na - tu co - re, 'st'affan-na - tu co - re.
 tà 'st'affan-na - tu co - re, 'st'affan-na - tu co - re.

1. Madonna tu mi fai lo scorrucciato,
Che t'haggio fatto, che griffi la cera?
Anima mia, questa 'n'è via
De contentar 'st'affannato cuore.
2. Me par che m'habbi in tutto abbandonato,
cha non t'afacci all'ora della sera.
Anima mia: *ut supra*

3. Va' figlia mia, che ci haggio indivinato,
che saccio con chi giochi a covallera.
Anima mia: *ut supra*
4. Donna, caro mio ben, dolce signora,
habbi pietà d'un chi te sola adora.
Anima mia: *ut supra*

POSTFAZIONE

L'armonizzazione di questa villanella è frutto di un fraintendimento. Poiché ne esistono svariate incisioni, una completamente diversa dall'altra, ho a torto ritenuto (così come anche altri musicisti) che fosse sopravvissuto soltanto il soprano. In realtà, delle *Canzoni villanesche* del 1537, prima raccolta in assoluto di villanelle pubblicate, abbiamo anche il tenore, mentre il basso è andato perduto.

Essendomi trovato nelle condizioni di doverla eseguire, e avendo trovato su Internet soltanto la parte di soprano, ho riscritto completamente le altre due parti.

Visto il gradimento di questo mio esercizio di composizione da parte di alcuni cori amatoriali, lo lascio a disposizione del pubblico, pur in previsione di una pubblicazione delle parti originali.

Francesco Spiga, 2018